

E

Página 1 de 13
Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
Válido a partir de: 22.02.2019
Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
Art.: 4749

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador del producto

TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla:

Aceite para motores

Usos desaconsejados:

En la actualidad no existen informaciones al respecto.

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

E

LIQUI MOLY GmbH, Jerg-Wieland-Str. 4, 89081 Ulm-Lehr, Alemania
Teléfono:(+49) 0731-1420-0, Fax:(+49) 0731-1420-88

Dirección de correo electrónico de la persona especializada: info@chemical-check.de, k.schnurbusch@chemical-check.de - por favor, NO utilizar para pedir hojas de datos de seguridad.

1.4 Teléfono de emergencia

Servicios de información para casos de emergencia / Organismo consultivo oficial:

E

Servicio de Información Toxicológica (Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses) Teléfono: +34 91 562 04 20
Información en español (24 h/365 días). Únicamente con la finalidad de proporcionar respuesta sanitaria en caso de urgencia.

Teléfono de urgencias de la sociedad:

+49 (0) 700 / 24 112 112 (LMR)

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación de acuerdo con el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP)

La mezcla no está clasificada como peligrosa en sentido del Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP).

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado de acuerdo con el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP)

EUH208-Contiene C14-18-alfa-epóxido de olefina, productos de reacción con ácido bórico, Fosfito de trifenilo. Puede provocar una reacción alérgica.

EUH210-Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

2.3 Otros peligros

La mezcla no contiene ninguna sustancia vPvB (vPvB = very persistent, very bioaccumulative) o no está incluida en el anexo XIII del Reglamento (CE) 1907/2006 (< 0,1 %).

La mezcla no contiene ninguna sustancia PBT (PBT = persistent, bioaccumulative, toxic) o no está incluida en el anexo XIII del Reglamento (CE) 1907/2006 (< 0,1 %).

El producto puede formar una película sobre la superficie del agua que puede impedir el intercambio de oxígeno.

E

Página 2 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

3.1 Sustancia

n.u.

3.2 Mezcla

| Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera desparafinada con disolventes | |
|---|-----------------------|
| Número de registro (REACH) | 01-2119480132-48-XXXX |
| Index | 649-469-00-9 |
| EINECS, ELINCS, NLP | 265-159-2 |
| CAS | 64742-56-9 |
| % rango | 20-50 |
| Clasificación de acuerdo con el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP) | Asp. Tox. 1, H304 |

| Aceite de base, sin especificar * | |
|---|-------------------|
| Número de registro (REACH) | --- |
| Index | --- |
| EINECS, ELINCS, NLP | --- |
| CAS | --- |
| % rango | 1-<10 |
| Clasificación de acuerdo con el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP) | Asp. Tox. 1, H304 |

| Bis(ditiofosfato) de cinc y bis[O,O-bis(2-etilhexilo)] | | Sustancia con valor(es) límite conc. específico(s) según el registro REACH. |
|---|---|---|
| Número de registro (REACH) | 01-2119493635-27-XXXX | |
| Index | --- | |
| EINECS, ELINCS, NLP | 224-235-5 | |
| CAS | 4259-15-8 | |
| % rango | 1-<2,5 | |
| Clasificación de acuerdo con el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP) | Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411 | |

Texto de las frases H y abreviaturas de clasificación (SGA/CLP), véase sección 16.

* El aceite mineral contenido puede ser descrito mediante uno o varios de los siguientes números:

| EINECS, ELINCS, NLP | Número de registro (REACH) | Nombre químico |
|---------------------|----------------------------|---|
| 265-157-1 | 01-2119484627-25-XXXX | Destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno |
| 265-169-7 | 01-2119471299-27-XXXX | Destilados (petróleo), fracción parafínica pesada desparafinada con disolventes |
| 265-158-7 | 01-2119487077-29-XXXX | Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera tratada con hidrógeno |
| 265-159-2 | 01-2119480132-48-XXXX | Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera desparafinada con disolventes |

Las sustancias mencionadas en esta sección se indican con su clasificación real correspondiente!

Esto significa que en el caso de las sustancias listadas en el Anexo VI, Tabla 3.1 del Reglamento (UE) n.º 1272/2008 (CLP) se han tenido en cuenta todas las posibles observaciones mencionadas en el mismo para la clasificación aquí mencionada.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

¡Los responsables de los primeros auxilios deben recordar protegerse a sí mismos!

No instile ningún líquido en la boca de personas inconscientes!

Inhalación

Alejar a la persona de la zona de peligro.

Conducir aire fresco al afectado y dependiendo de los síntomas, consultar al médico.

Contacto con la piel

Retirar inmediatamente partes de vestimenta sucia, embebida, lavar bien con mucha agua y jabón, en caso de irritación (enrojecimiento, etc.) consultar al médico.

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II

Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014

Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013

Válido a partir de: 22.02.2019

Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019

TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

Contacto con los ojos

Quitarse las lentillas.

Aclarar exhaustivamente con abundante agua durante varios minutos, si fuese necesario, llamar al médico.

Ingestión

Dar a beber agua moderadamente.

No provocar el vómito, llamar inmediatamente al médico.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Cuando proceda, se podrán encontrar los principales síntomas y efectos retardados en el párrafo 11.º o, en caso de vías de exposición, en el párrafo 4.1.

En determinados casos puede ocurrir que los síntomas de intoxicación no se manifiesten hasta que haya transcurrido mucho tiempo/después de varias horas.

Pueden aparecer:

Deshidratación de la piel.

Irritación de la piel.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

n.e.

La información de la composición actualizada del producto ha sido remitida al Servicio de Información Toxicológica (Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses).

En caso de intoxicación llamar al Servicio de Información Toxicológica: Tfno (24horas) 91 562 04 20

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

Medios de extinción apropiados

CO2

Espuma

Polvo seco para extinción de fuegos

Chorro de agua disperso

Medios de extinción no apropiados

Chorro compacto de agua

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de fuego se pueden formar:

Oxidos de carbono

Oxidos de nitrógeno

Oxidos de azufre

Mezclas de aire y vapores inflamables

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

Aparato de respiración, independiente de la atmósfera local.

Según el tamaño del fuego

Si fuese necesario, protección completa.

Refrigerar con agua los recipientes expuestos a riesgos.

Eliminar el agua prevista contra incendios que esté contaminada conforme a la normativa oficial.

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Evitar el contacto con ojos y piel, así como su inhalación.

No llevar en los bolsillos de los pantalones trapos de limpiar empapados con el producto.

Si fuese necesario, tener en cuenta el peligro de resbalar.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

Si el escape es grande, embalsar.

Detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo.

No tirar los residuos por el desagüe.

Evitar la penetración del producto en las aguas superficiales y subterráneas, así como en el suelo.

Si por accidente entra el producto en a la canalización, informar a las autoridades competentes.

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II

Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014

Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013

Válido a partir de: 22.02.2019

Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019

TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger con material aglutinante de líquidos (p. ej. aglutinante universal) y eliminar según la sección 13.

6.4 Referencia a otras secciones

Equipamiento de protección personal, véase sección 8 e indicaciones sobre la eliminación, véase sección 13.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

Además de la información que se facilita en esta sección, la sección 8 y 6.1 también puede contener información relevante.

7.1 Precauciones para una manipulación segura

7.1.1 Recomendaciones generales

Evítese la formación de neblina de aceite.

Procurar que haya una buena ventilación.

Está prohibido:

comer, beber, fumar, así como guardar productos alimenticios en el puesto de trabajo.

No calentar a altas temperaturas cerca del punto de inflamación.

En caso de necesario tómanse medidas contra la carga electrostática.

Siga las indicaciones de la etiqueta y las instrucciones de uso.

7.1.2 Indicaciones sobre medidas generales de higiene en el sitio de trabajo

Se deben emplear las medidas de higiene y precaución generales para el trato de productos químicos.

Lávense las manos antes de hacer una pausa y al terminar la jornada.

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

Antes de entrar a zonas donde se ingieren alimentos, retirar la ropa y el equipamiento de protección contaminados.

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

No almacenar el producto en pasillos y escaleras.

Almacenar el producto sólo en su embalaje original y cerrado.

Almacenarlo protegido de la humedad y cerrado.

7.3 Usos específicos finales

En la actualidad no existen informaciones al respecto.

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

8.1 Parámetros de control

| E Nombre químico | | Aceite mineral refinado, nieblas | | % rango: |
|-----------------------------|--|----------------------------------|---|----------|
| VLA-ED: | 5 mg/m ³ (niebla de aceite mineral) | VLA-EC: | 10 mg/m ³ (niebla de aceite mineral) | --- |
| Los métodos de seguimiento: | | - | Draeger - Oil 10/a-P (67 28 371) | |
| | | - | Draeger - Oil Mist 1/a (67 33 031) | |
| VLB: | --- | Otra información: --- | | |

| E Nombre químico | | Aceite de base, sin especificar | | % rango: |
|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------------|---|----------|
| VLA-ED: | 300 mg/m ³ (AGW) | VLA-EC: | 2(II) (AGW) | --- |
| Los métodos de seguimiento: | | - | Draeger - Hydrocarbons 2/a (81 03 581) | |
| | | - | Draeger - Hydrocarbons 0,1%/c (81 03 571) | |
| | | - | Compur - KITA-187 S (551 174) | |
| VLB: | --- | Otra información: --- | | |

| Bis(ditiofosfato) de cinc y bis[O,O-bis(2-etilhexilo)] | | | | | | |
|--|--|----------------------------|------------|---------|--------|-------------|
| Campo de aplicación | Vía de exposición / Compartimento medioambiental | Repercusión sobre la salud | Descriptor | Valor | Unidad | Observación |
| | Medioambiental: agua dulce | | PNEC | 0,004 | mg/l | |
| | Medioambiental: sedimento, agua dulce | | PNEC | 0,0701 | mg/kg | |
| | Medioambiental: agua de mar | | PNEC | 0,0046 | mg/l | |
| | Medioambiental: sedimento, agua de mar | | PNEC | 0,00701 | mg/kg | |

E

Página 5 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

| | | | | | | |
|-----------------------|--|-----------------------------------|------|--------|--------------|--|
| | Medioambiental: suelo | | PNEC | 0,0548 | mg/kg | |
| | Medioambiental: aire | | PNEC | 7,1 | mg/m3 | |
| | Medioambiental: planta de depuración de aguas residuales | | PNEC | 3,8 | mg/l | |
| Trabajador / empleado | Humana: cutánea | A corto plazo, efectos sistémicos | DNEL | 0,14 | mg/kg bw/day | |
| Trabajador / empleado | Humana: por inhalación | A corto plazo, efectos sistémicos | DNEL | 0,42 | mg/m3 | |
| Trabajador / empleado | Humana: cutánea | A corto plazo, efectos locales | DNEL | 0,09 | mg/cm2 | |
| Trabajador / empleado | Humana: por inhalación | A corto plazo, efectos locales | DNEL | 0,42 | mg/m3 | |
| Trabajador / empleado | Humana: cutánea | A largo plazo, efectos sistémicos | DNEL | 9,59 | mg/kg | |
| Trabajador / empleado | Humana: por inhalación | A largo plazo, efectos sistémicos | DNEL | 0,21 | mg/m3 | |
| Trabajador / empleado | Humana: cutánea | A largo plazo, efectos locales | DNEL | 0,09 | mg/cm2 | |
| Trabajador / empleado | Humana: por inhalación | A largo plazo, efectos locales | DNEL | 0,07 | mg/m3 | |

E

VLA-ED = Valor Límite Ambiental-Exposición Diaria

(8) = Fracción inhalable (2017/164/EU, 2017/2398/EU). (9) = Fracción respirable (2017/164/EU, 2017/2398/EU). | VLA-EC = Valor Límite Ambiental-Exposición de Corta Duración

(8) = Fracción inhalable (2017/164/EU, 2017/2398/EU). (9) = Fracción respirable (2017/164/EU, 2017/2398/EU). (10) = Valor límite de exposición de corta duración en relación con un período de referencia de 1 minuto (2017/164/EU). | VLB = Valor Límite Biológico | Otra información: Sen = Sensibilizante. vía dérmica = puede absorber por vía cutánea. b = asfixiantes simples. f = Reacciona con agentes nitrosantes que pueden dar lugar a la formación de N-Nitrosaminas carcinógenas. FIV = Fracción inhalable y vapor. h = Fibras l > 5mm, d < 3mm, l/d >= 3 determinadas por microscopía óptica de contraste de fases. ae = alterador endocrino. C1A = si se sabe que es un carcinógeno para el hombre, en base a la existencia de pruebas en humanos, C1B = si se supone que es un carcinógeno para el hombre, en base a la existencia de pruebas en animales. M1A = Sustancia mutagénica para el hombre, M1B = Sustancia que puede considerarse mutagénica para el hombre. TR1 = Sustancias de las que se sabe o se supone que son tóxicas para la reproducción humana, TR1A/TR1B = cuando las pruebas utilizadas para la clasificación procedan principalmente de datos en humanos/de datos en animales.

8.2 Controles de la exposición

8.2.1 Controles técnicos apropiados

Encárguese de que la ventilación sea buena. Esto se puede conseguir con aspiración local o una salida de aire general.

Si esto no es suficiente para mantener la concentración por debajo de los valores máximos permitidos para el lugar de trabajo (VLA, AGW), debe llevarse una mascarilla.

Sólo es de aplicación si se incluyen los valores límites de exposición.

Los métodos de evaluación adecuados para comprobar la eficacia de las medidas de protección adoptadas incluyen métodos de averiguación con tecnología de medición y sin ella.

Estos se describen p. ej. en la BS EN 14042.

BS EN 14042 "Atmósferas en los lugares de trabajo. Directrices para la aplicación y uso de procedimientos y aparatos para evaluar la exposición a agentes químicos y biológicos".

8.2.2 Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal

Se deben emplear las medidas de higiene y precaución generales para el trato de productos químicos.

Lávense las manos antes de hacer una pausa y al terminar la jornada.

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

Antes de entrar a zonas donde se ingieren alimentos, retirar la ropa y el equipamiento de protección contaminados.

Protección de los ojos/la cara:

Gafas de protección ajustadas con protecciones laterales (EN 166), en caso de peligro de salpicaduras.

Protección de la piel - Protección de las manos:

Guantes de protección de nitrilo (EN 374)

Grosor capa mínima en mm:

0,35

Permeabilidad en minutos:

>= 480

Página 6 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

Guantes de protección de PVC (EN 374)
 Se recomienda el uso de una crema protectora de manos.
 Los tiempos de exposición obtenidos conforme a la EN 16523-1 no se han comprobado en la práctica.
 Se recomienda un tiempo máximo de uso que no supere el 50% del tiempo de exposición.

Protección de la piel - Otros:
 Trabajar con el traje de protección (p.e. zapatos de seguridad EN ISO 20345, vestimenta protectora de mangas largas).

Protección respiratoria:
 Si se sobrepasa el valor VLA-ED, VLA-EC.
 Filtro A2 P2 (EN 14387), color distintivo marrón, blanco
 Téngase en cuenta las limitaciones para el tiempo de uso del equipo respirador.

Peligros térmicos:
 No aplicable

Información adicional para la protección de las manos - No se ha realizado ningún ensayo.
 La selección de las mezclas se ha realizado al leer y entender y sobre la base de las informaciones acerca de los contenidos.
 La selección en el caso de las sustancias ha sido hecha a partir de las indicaciones del fabricante de guantes.
 La selección final del material de los guantes se tiene que realizar teniendo en cuenta el tiempo de rotura, la tasa de permeación y la degradación.
 La selección de unos guantes apropiados depende del material y de otras características de calidad, lo cual difiere según el fabricante.
 Para las mezclas, la resistencia de los materiales de los guantes no se puede calcular por adelantado, por lo que es necesario comprobarla antes del uso.
 Consulte con el fabricante de guantes el tiempo exacto de rotura del material de los guantes y respete este tiempo.

8.2.3 Controles de exposición medioambiental

En la actualidad no existen informaciones al respecto.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

| | |
|--|--------------------------------|
| Estado físico: | Líquido |
| Color: | Amarillo, Marrón |
| Olor: | Característico |
| Umbral olfativo: | No determinado |
| Valor del pH al: | No determinado |
| Punto de fusión/punto de congelación: | 36 °C |
| Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: | No determinado |
| Punto de inflamación: | 230 °C |
| Tasa de evaporación: | No determinado |
| Inflamabilidad (sólido, gas): | No determinado |
| Límite inferior de explosividad: | No determinado |
| Límite superior de explosividad: | No determinado |
| Presión de vapor: | No determinado |
| Densidad de vapor (aire = 1): | No determinado |
| Densidad: | 0,885 g/ml |
| Densidad de compactado: | No determinado |
| Solubilidad(es): | No determinado |
| Solubilidad en agua: | Insoluble |
| Coefficiente de reparto (n-octanol/agua): | No determinado |
| Temperatura de auto-inflamación: | No determinado |
| Temperatura de descomposición: | No determinado |
| Viscosidad: | 9,5 mm ² /s (100°C) |
| Viscosidad: | 55 mm ² /s (40°C) |
| Propiedades explosivas: | No determinado |
| Propiedades comburentes: | No determinado |

9.2 Información adicional

| | |
|-------------------------------|----------------|
| Miscibilidad: | No determinado |
| Liposolubilidad / disolvente: | No determinado |
| Conductividad: | No determinado |
| Tensión superficial: | No determinado |

E

Página 7 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

Contenido en disolvente: No determinado

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

El producto no ha sido comprobado.

10.2 Estabilidad química

Estable si se realiza un almacenamiento y un manejo reglamentarios.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

No se conoce ninguna reacción peligrosa.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Protegerlo de la humedad.

Llamas libres, focos de ignición

10.5 Materiales incompatibles

Evitar el contacto con sustancias fuertemente oxidantes.

10.6 Productos de descomposición peligrosos

No se disuelve con un uso según lo establecido.

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Eventualmente, consultar el párrafo 2.1 (clasificación) para obtener más información acerca de efectos sobre la salud.

TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

| Toxicidad / Efecto | Punto final | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
|---|-------------|-------|--------|-----------|------------------------|-------------|
| Toxicidad aguda, oral: | | | | | | n.d. |
| Toxicidad aguda, dérmica: | | | | | | n.d. |
| Toxicidad aguda, por inhalación: | | | | | | n.d. |
| Corrosión o irritación cutáneas: | | | | | | n.d. |
| Lesiones o irritación ocular graves: | | | | | | n.d. |
| Sensibilización respiratoria o cutánea: | | | | | | n.d. |
| Mutagenicidad en células germinales: | | | | | | n.d. |
| Carcinogenicidad: | | | | | | n.d. |
| Toxicidad para la reproducción: | | | | | | n.d. |
| Toxicidad específica en determinados órganos - exposición única (STOT-SE): | | | | | | n.d. |
| Toxicidad específica en determinados órganos - exposición repetida (STOT-RE): | | | | | | n.d. |
| Peligro de aspiración: | | | | | | n.d. |
| Síntomas: | | | | | | n.d. |

Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera desparafinada con disolventes

| Toxicidad / Efecto | Punto final | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
|--------------------------------------|-------------|-------|--------|-----------|--------------------------------------|--------------|
| Toxicidad aguda, oral: | LD50 | >5000 | mg/kg | Rata | OECD 401 (Acute Oral Toxicity) | |
| Toxicidad aguda, dérmica: | LD50 | >5000 | mg/kg | Conejo | OECD 402 (Acute Dermal Toxicity) | |
| Toxicidad aguda, por inhalación: | LC50 | >5,53 | mg/l | Rata | OECD 403 (Acute Inhalation Toxicity) | |
| Corrosión o irritación cutáneas: | | | | Conejo | | No irritante |
| Lesiones o irritación ocular graves: | | | | Conejo | | No irritante |

E

Página 8 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

| | | | | | | |
|---|-------|-------|------------|----------|---|---|
| Sensibilización respiratoria o cutánea: | | | | Cobaya | | No (contacto con la piel) |
| Mutagenicidad en células germinales: | | | | Mamífero | OECD 474 (Mammalian Erythrocyte Micronucleus Test) | Negativo |
| Mutagenicidad en células germinales: | | | | | OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test) | Negativo |
| Mutagenicidad en células germinales: | | | | | OECD 473 (In Vitro Mammalian Chromosome Aberration Test) | Negativo |
| Mutagenicidad en células germinales: | | | | | OECD 476 (In Vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test) | Negativo |
| Carcinogenicidad: | | | | Ratón | | Hembra, Negativo |
| Toxicidad para la reproducción: | NOAEL | >2000 | mg/kg bw/d | Rata | OECD 414 (Prenatal Developmental Toxicity Study) | |
| Toxicidad para la reproducción: | NOAEL | >1000 | mg/kg bw/d | Rata | OECD 421 (Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test) | |
| Peligro de aspiración: | | | | | | Sí |
| Síntomas: | | | | | | deshidratación de la piel., vómitos, malestar |

| Aceite de base, sin especificar | | | | | | |
|---|-------------|-------|--------|-----------|------------------------|-------------------|
| Toxicidad / Efecto | Punto final | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
| Sensibilización respiratoria o cutánea: | | | | | | No sensibilizador |
| Peligro de aspiración: | | | | | | Sí |

| Bis(ditiofosfato) de cinc y bis[O,O-bis(2-etilhexilo)] | | | | | | |
|---|-------------|-------|--------|-----------|--|---------------------------|
| Toxicidad / Efecto | Punto final | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
| Toxicidad aguda, oral: | LD50 | >3100 | mg/kg | Rata | OECD 401 (Acute Oral Toxicity) | |
| Toxicidad aguda, dérmica: | LD50 | >5000 | mg/kg | Conejo | OECD 402 (Acute Dermal Toxicity) | |
| Corrosión o irritación cutáneas: | | | | Conejo | OECD 404 (Acute Dermal Irritation/Corrosion) | No irritante |
| Lesiones o irritación ocular graves: | | | | Conejo | OECD 405 (Acute Eye Irritation/Corrosion) | Eye Dam. 1 |
| Sensibilización respiratoria o cutánea: | | | | Cobaya | OECD 406 (Skin Sensitisation) | No (contacto con la piel) |
| Mutagenicidad en células germinales: | | | | | OECD 471 (Bacterial Reverse Mutation Test) | Negativo |
| Toxicidad para la reproducción: | NOAEL | 30 | mg/kg | Rata | OECD 421 (Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test) | |
| Toxicidad específica en determinados órganos - exposición repetida (STOT-RE), oral: | NOEL | 125 | mg/kg | | OECD 407 (Repeated Dose 28-Day Oral Toxicity Study in Rodents) | |

SECCIÓN 12: Información ecológica

Eventualmente, consultar el párrafo 2.1 (clasificación) para obtener más información acerca de efectos sobre el medio ambiente.

E

Página 9 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

| Toxicidad / Efecto | Punto final | Tiempo | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
|---|-------------|--------|-------|--------|-----------|------------------------|---|
| 12.1. Toxicidad en peces: | | | | | | | n.d. |
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | | | | | | | n.d. |
| 12.1. Toxicidad con algas: | | | | | | | n.d. |
| 12.2. Persistencia y degradabilidad: | | | | | | | Separación posible, mediante separadores de aceite. |
| 12.3. Potencial de bioacumulación: | | | | | | | n.d. |
| 12.4. Movilidad en el suelo: | | | | | | | n.d. |
| 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB: | | | | | | | n.d. |
| 12.6. Otros efectos adversos: | | | | | | | n.d. |

Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera desparafinada con disolventes

| Toxicidad / Efecto | Punto final | Tiempo | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
|--------------------------------------|-------------|--------|--------|--------|---------------------------------|--|-------------|
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | NOEC/NOEL | 21d | 10 | mg/l | Daphnia magna | OECD 211 (Daphnia magna Reproduction Test) | |
| 12.1. Toxicidad en peces: | LL50 | 96h | >100 | mg/l | Pimephales promelas | OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test) | |
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | EL50 | 48h | >10000 | mg/l | Daphnia magna | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) | |
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | LL50 | 48h | >1000 | mg/l | Gammarus sp. | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) | |
| 12.1. Toxicidad con algas: | NOEC/NOEL | 72h | >100 | mg/l | Pseudokirchneriella subcapitata | OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test) | |
| 12.2. Persistencia y degradabilidad: | | | | | | | Inherente |
| 12.3. Potencial de bioacumulación: | Log Pow | | >3 | | | | Bajo |

Aceite de base, sin especificar

| Toxicidad / Efecto | Punto final | Tiempo | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
|------------------------------|-------------|--------|--------|--------|-------------------------|------------------------|-------------|
| 12.1. Toxicidad en peces: | LC50 | 96h | >100 | mg/l | Pimephales promelas | | |
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | EC50 | 48h | >10000 | mg/l | Daphnia magna | | |
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | NOEC/NOEL | 21d | >10 | mg/l | Daphnia magna | | |
| 12.1. Toxicidad con algas: | EC50 | 72h | >100 | mg/l | Scenedesmus quadricauda | | |

E

Página 10 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

| | | | | | | | |
|--------------------------------------|--|-----|----|---|--|--|-----------------------------|
| 12.2. Persistencia y degradabilidad: | | 28d | 31 | % | | OECD 301 B (Ready Biodegradability - Co2 Evolution Test) | No fácilmente biodegradable |
|--------------------------------------|--|-----|----|---|--|--|-----------------------------|

| Bis(ditiofosfato) de cinc y bis[O,O-bis(2-etilhexilo)] | | | | | | | |
|---|-------------|--------|-------|--------|-------------------------|--|---|
| Toxicidad / Efecto | Punto final | Tiempo | Valor | Unidad | Organismo | Método de verificación | Observación |
| 12.1. Toxicidad en peces: | LC50 | 96h | 4,4 | mg/l | Oncorhynchus mykiss | OECD 203 (Fish, Acute Toxicity Test) | |
| 12.1. Toxicidad en peces: | NOEC/NOEL | 4d | 3,2 | mg/l | Oncorhynchus mykiss | | |
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | EC50 | 48h | 75 | mg/l | Daphnia magna | OECD 202 (Daphnia sp. Acute Immobilisation Test) | |
| 12.1. Toxicidad con daphnia: | NOEC/NOEL | 21d | 0,4 | mg/l | Daphnia magna | | |
| 12.1. Toxicidad con algas: | ErC50 | 72h | >240 | mg/l | Desmodesmus subspicatus | OECD 201 (Alga, Growth Inhibition Test) | |
| 12.1. Toxicidad con algas: | NOEC/NOEL | 3d | 220 | mg/l | Scenedesmus quadricauda | | |
| 12.2. Persistencia y degradabilidad: | COD | 28d | <5 | % | | OECD 301 D (Ready Biodegradability - Closed Bottle Test) | No fácilmente biodegradable |
| 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB: | | | | | | | Sin ninguna sustancia PBT, Sin ninguna sustancia vPvB |
| Toxicidad con bacterias: | EC50 | 16h | 380 | mg/l | Pseudomonas putida | OECD 209 (Activated Sludge, Respiration Inhibition Test (Carbon and Ammonium Oxidation)) | |
| Información adicional: | AOX | | 0 | % | | | No contiene halógenos orgánicos que puedan contribuir al valor AOX en aguas residuales. |

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

Para la sustancia / mezcla / cantidades residuales

Los trapos de limpieza, el papel y los demás materiales orgánicos empapados y sin limpiar representan un riesgo de incendios por lo que deben ser recogidos y eliminados.

Código de basura número, CE:

Las pautas indicadas para los desperdicios constituyen recomendaciones basadas en la utilización prevista de este producto. Pero según la utilización especial y las condiciones de eliminación por parte del usuario, eventualmente también se puedan aplicar otras pautas para los desperdicios. (2014/955/UE)

13 02 05 Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes

Recomendación:

E

Página 11 de 13
 Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
 Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
 Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
 Válido a partir de: 22.02.2019
 Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
 TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
 Art.: 4749

Se desaconsejará el vertido de aguas residuales.
 Tener en cuenta las prescripciones de las autoridades locales.
 Almacenar por ejemplo en un vertedero adecuado.
 Por ejemplo una instalación de incineración apropiada.

Para material de embalaje sucio

Tener en cuenta las prescripciones de las autoridades locales.
 15 01 01 Envases de papel y cartón
 15 01 02 Envases de plástico
 15 01 04 Envases metálicos
 Vacíe el recipiente completamente.
 El embalaje no contaminado se puede volver a utilizar.
 El embalaje que no se pueda limpiar se tiene que eliminar como la sustancia.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

Indicaciones generales

14.1. Número ONU: n.u.

Transporte por carretera / ferrocarril (ADR/RID)

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:
 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: n.u.
 14.4. Grupo de embalaje: n.u.
 Código de clasificación: n.u.
 LQ: n.u.
 14.5. Peligros para el medio ambiente: No aplicable
 Tunnel restriction code:

Transporte por navegación marítima (Código IMDG)

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:
 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: n.u.
 14.4. Grupo de embalaje: n.u.
 Contaminante marino (Marine Pollutant): n.u.
 14.5. Peligros para el medio ambiente: No aplicable

Transporte aéreo (IATA)

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:
 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: n.u.
 14.4. Grupo de embalaje: n.u.
 14.5. Peligros para el medio ambiente: No aplicable

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Siempre que no se especifique lo contrario, se deberán tener en cuenta las medidas generales para la realización de un transporte seguro.

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol y del Código IBC

No es un producto peligroso según la ordenanza anteriormente indicada.

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Tener en cuenta restricciones:
 Se deben emplear las medidas de higiene y precaución generales para el trato de productos químicos.

Directiva 2010/75/UE (COV): 0,0879 %

15.2 Evaluación de la seguridad química

No está prevista una evaluación de la seguridad química para mezclas.

SECCIÓN 16: Otra información

Secciones modificadas: 2,

Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II

Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014

Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013

Válido a partir de: 22.02.2019

Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019

TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L

Art.: 4749

Clasificación y método de evaluación para desviación de la clasificación de la mezcla según el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP):

Nada

Las siguientes frases representan las frases H prescritas, código de clase de peligro (SGA/CLP) de los ingredientes (mencionados en los párrafos 2 y 3).

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H318 Provoca lesiones oculares graves.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Asp. Tox. — Peligro por aspiración

Eye Dam. — Lesiones oculares graves

Aquatic Chronic — Peligroso para el medio ambiente acuático - crónico

Abreviaturas y acrónimos que pueden aparecer en este documento:

| | |
|-------------|---|
| AC | Article Categories (= Categorías de artículos) |
| ACGIH | American Conference of Governmental Industrial Hygienists |
| ADR | Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route |
| Anot. | Anotación |
| AOEL | Acceptable Operator Exposure Level |
| AOX | Adsorbable organic halogen compounds (= Compuestos halogenados orgánicos adsorbibles) |
| aprox. | aproximadamente |
| ATE | Acute Toxicity Estimate (= Estimaciones de la toxicidad aguda - ETA) de acuerdo con el Reglamento (CE) 1272/2008 (CLP) |
| BAM | Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (Alemania) |
| BAuA | Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (= Instituto federal para la protección del trabajo y la medicina laboral, Alemania) |
| BCF | Bioconcentration factor (= factor de bioconcentración - FBC) |
| BHT | Butylhydroxytoluol (= 4-metil-fenol de 2,6-di-t-butilo) |
| BOD | Biochemical oxygen demand (= Demanda bioquímica de oxígeno - DBO) |
| BSEF | Bromine Science and Environmental Forum |
| bw | body weight (= peso corporal) |
| CAS | Chemical Abstracts Service |
| CE | Comunidad Europea |
| CEC | Coordinating European Council for the Development of Performance Tests for Fuels, Lubricants and Other Fluids |
| CEE | Comunidad Económica Europea |
| CESIO | Comité Européen des Agents de Surface et de leurs Intermédiaires Organiques |
| CIPAC | Collaborative International Pesticides Analytical Council |
| CLP | Classification, Labelling and Packaging (REGLAMENTO (CE) No 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas) |
| CMR | carcinogenic, mutagenic, reproductive toxic (cancerígenos, mutágenos, tóxicos para la reproducción) |
| COD | Chemical oxygen demand (= Demanda química de oxígeno - DQO) |
| Código IMDG | International Maritime Code for Dangerous Goods - IMDG-code (= Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas) |
| CTFA | Cosmetic, Toiletry, and Fragrance Association |
| DMEL | Derived Minimum Effect Level |
| DNEL | Derived No Effect Level (= nivel sin efecto derivado) |
| DOC | Dissolved organic carbon (= Carbono orgánico disuelto - COD) |
| DT50 | Dwell Time - 50% reduction of start concentration |
| dw | dry weight (= masa seca) |
| ECHA | European Chemicals Agency (= Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas) |
| EEE | Espacio Económico Europeo |
| EINECS | European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances |
| ELINCS | European List of Notified Chemical Substances |
| EPA | United States Environmental Protection Agency (United States of America) |
| ERC | Environmental Release Categories (= Categoría de emisiones al medio ambiente) |
| etc. | etcétera |
| Fax. | Número de fax |
| gral. | general |
| GWP | Global warming potential (= Calentamiento de la Tierra) |
| HET-CAM | Hen's Egg Test - Chorionallantoic Membrane |

E

Página 13 de 13
Ficha de datos de seguridad según Reglamento (CE) Nr. 1907/2006, Anexo II
Revisión / Versión: 22.02.2019 / 0014
Sustituye a la versión del / Versión: 26.03.2018 / 0013
Válido a partir de: 22.02.2019
Fecha de impresión del PDF: 09.03.2019
TRAKTOROEL UTTO SAE 10W30 20 L
Art.: 4749

HGWP Halocarbon Global Warming Potential
IARC International Agency for Research on Cancer (= La Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer)
IATA International Air Transport Association (= Asociación Internacional de Transporte Aéreo)
IBC Intermediate Bulk Container
IBC (Code) International Bulk Chemical (Code)
IUCLID International Uniform Chemical Information Database
LQ Limited Quantities
n.d. no disponible / datos no disponibles
n.e. no ensayado
n.u. no utilizable
NIOSH National Institute of Occupational Safety and Health (United States of America)
ODP Ozone Depletion Potential (= Capacidad de agotamiento de la capa de ozono)
OECD Organisation for Economic Co-operation and Development
OMS Organización Mundial de la Salud (= World Health Organization - WHO)
org. orgánico
p. ej., p.e. por ejemplo
PAK polyzyklischer aromatischer Kohlenwasserstoff (= hidrocarburos aromáticos policíclicos)
PBT persistent, bioaccumulative and toxic (= persistentes, bioacumulativas, tóxicas)
PC Chemical product category (= Categoría de productos químicos)
PE Polietileno
PNEC Predicted No Effect Concentration (= concentración prevista sin efecto)
PROC Process category (= Categoría de procesos)
PTFE Politetrafluoroetileno
REACH Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REGLAMENTO (CE) N o 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos)
REACH-IT List-No. 9xx-xxx-x No. is automatically assigned, e.g. to pre-registrations without a CAS No. or other numerical identifier. List Numbers do not have any legal significance, rather they are purely technical identifiers for processing a submission via REACH-IT.
RID Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses
SADT Self-Accelerating Decomposition Temperature
seg. según
SGA Sistema Globalmente Armonizado de clasificación y etiquetado de productos químicos
SU Sector of use (= Sectores de uso)
SVHC Substances of Very High Concern
ThOD Theoretical oxygen demand (= Demanda teórica de oxígeno - DTO)
Tlf. Telefónico
TOC Total organic carbon (= Carbono orgánico total - COT)
UE Unión Europea
UN RTDG United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (las Recomendaciones de las Naciones Unidas relativas al transporte de mercancías peligrosas)
VbF Verordnung über brennbare Flüssigkeiten (= Ordenanza sobre líquidos inflamables (Austria))
VLA-ED, VLA-EC VLA-ED = Valor Límite Ambiental-Exposición Diaria, VLA-EC = Valor Límite Ambiental-Exposición de Corta Duración (LEP - Límites de Exposición Profesional para Agentes Químicos en España)
VLB Valor Límite Biológico (LEP - Límites de Exposición Profesional para Agentes Químicos en España)
VOC Volatile organic compounds (= compuestos orgánicos volátiles (COV))
vPvB very persistent and very bioaccumulative
wwt wet weight

Las indicaciones hechas aquí deben describir el producto con vistas a las disposiciones de seguridad necesarias, no sirven para garantizar determinadas propiedades y están basadas en el estado actual de nuestros conocimientos.
Responsabilidad descartada.

Elaborado por:

Chemical Check GmbH, Chemical Check Platz 1-7, D-32839 Steinheim, Tlf.: +49 5233 94 17 0, Fax: +49 5233 94 17 90

© by Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung. La modificación o reproducción de este documento requiere la autorización expresa de Chemical Check GmbH Gefahrstoffberatung.